

CÔNG TY CP VẬT TƯ - XĂNG DẦU
MATERIALS - PETROLEUM JOINT
STOCK COMPANY
(COMECO)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TP. Hồ Chí Minh, ngày 24 tháng 3 năm 2026
Ho Chi Minh City, dated 24 March 2026

TỜ TRÌNH / PROPOSAL

Về việc sửa đổi, bổ sung Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị
Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu (COMECO) /
*Regarding the Amendment and Supplementation of the Regulations on the
Operations of the Board of Directors of Materials - Petroleum Joint Stock
Company (COMECO)*

Kính gửi: Đại hội đồng cổ đông /

To: The General Meeting of Shareholders

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số: 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 6 năm 2020,
Luật số: 76/2025/QH15 ngày 17/6/2025 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật
Doanh nghiệp; / *Pursuant to the Enterprise Law No.: 59/2020/QH14 dated June
17, 2020, Law No. 76/2025/QH15 dated June 17, 2025, amending and
supplementing certain articles of the Enterprise Law;*

Căn cứ Luật Chứng khoán số: 54/2019/QH14 ngày 26 tháng 11 năm 2019,
Luật số: 56/2024/QH15 ngày 19/11/2024 sửa đổi, bổ sung một số điều của Chứng
khoán; / *Pursuant to the Securities Law No.: 54/2019/QH14 dated November 26,
2019, Law No. 56/2024/QH15 dated November 19, 2024, amending and
supplementing certain articles of the Securities Law;*

Căn cứ Nghị định số: 155/2020/NĐ-CP ngày 31 tháng 12 năm 2020, Nghị
định số: 245/2025/NĐ-CP ngày 11/9/2025 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số
điều của Nghị định số: 155/2020/NĐ-CP ngày 31/12/2020 quy định chi tiết thi
hành một số điều của Luật Chứng khoán. / *Pursuant to Decree No. 155/2020/NĐ-
CP dated December 31, 2020, Decree No. 245/2025/NĐ-CP dated September 11,
2025, of the Government amending and supplementing certain articles of Decree
No. 155/2020/NĐ-CP dated December 31, 2020, detailing the implementation of
certain articles of the Securities Law.*

Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu (COMECO). / *Pursuant
to the Charter of Materials - Petroleum Joint Stock Company (COMECO).*

Để tuân thủ các quy định mới của pháp luật, Hội đồng quản trị Công ty đã rà
soát, sửa đổi, bổ sung Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị cho phù hợp. Nội
dung sửa đổi, bổ sung theo dự thảo Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công
ty đính kèm Tờ trình này. / *To comply with new legal regulations, the Board of*



Directors of the Company has reviewed, amended, and supplemented the Regulations on the Operations of the Board of Directors accordingly. The amendments and supplements are detailed in the Draft of the Regulations on the Operations of the Board of Directors attached to this Proposal.

Kính trình Đại hội đồng cổ đông xem xét thông qua./ / Respectfully submitted to the General Meeting of Shareholders for consideration and approval./.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ /
ON BEHALF OF
THE BOARD OF DIRECTORS
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**



Vĩnh Hòa

CTY CP VẬT TƯ - XĂNG DẦU
MATERIALS - PETROLEUM
JOINT STOCK COMPANY
(COMECO)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

TP Hồ Chí Minh, ngày tháng 4 năm 2026

Ho Chi Minh City, dated April 2026

QUY CHẾ HOẠT ĐỘNG CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
REGULATIONS ON THE OPERATION OF THE BOARD OF DIRECTORS
(Được thông qua tại Nghị quyết số /NQ-ĐHĐCĐ ngày 17 tháng 4 năm 2026 của
Đại hội đồng cổ đông Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu)
(Adopted under Resolution No. /NQ-GMS dated April 17, 2026 of the General Meeting
of Shareholders of Materials - Petroleum Joint Stock Company)

Chương I / Chapter I

QUY ĐỊNH CHUNG / GENERAL PROVISIONS

Điều 1. Phạm vi điều chỉnh và đối tượng áp dụng / Article 1. Scope of Regulation and Subjects of Application

1. Phạm vi điều chỉnh / *Scope of regulation*: Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị quy định cơ cấu tổ chức nhân sự, nguyên tắc hoạt động, quyền hạn, nghĩa vụ của Hội đồng quản trị và các thành viên Hội đồng quản trị nhằm hoạt động theo quy định tại Luật Doanh nghiệp, Điều lệ công ty và các quy định khác của pháp luật có liên quan. / *These Regulations on the Operation of the Board of Directors stipulate the organizational and personnel structure, operating principles, powers and duties of the Board of Directors and its members, with a view to ensuring compliance with the Law on Enterprises, the Company Charter, and other relevant provisions of law.*

2. Đối tượng áp dụng / *Subjects of application*: Quy chế này được áp dụng cho Hội đồng quản trị, các thành viên Hội đồng quản trị. / *These Regulations shall apply to the Board of Directors and the members of the Board of Directors.*

Điều 2. Giải thích từ ngữ / Article 2. Interpretation of terms

1. Công ty / *Company*: là Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu (COMECO) / *means Materials - Petroleum Joint Stock Company (COMECO).*

2. Đơn vị trực thuộc / *Affiliated units*: là Phòng, Ban, Chi nhánh, Địa điểm kinh doanh của Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu. / *mean the Departments, Divisions, Branches, and Business Locations of Materials - Petroleum Joint Stock Company.*

3. Hội đồng quản trị / *Board of Directors*: là Hội đồng quản trị Công ty. / *means the Board of Directors of the Company.*

4. Điều lệ / *Charter*: là Điều lệ Tổ chức và hoạt động của Công ty. / *means the Charter on the organization and operation of the Company.*

5. Luật chứng khoán / *Law on Securities*: là Luật Chứng khoán số: 54/2019/QH14 ngày 26 tháng 11 năm 2019 và Luật số: 56/2024/QH15 ngày 29 tháng 11 năm 2024 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Chứng khoán. / *means the Law on Securities No. 54/2019/QH14 dated November 26, 2019, and Law No. 56/2024/QH15 dated November 29, 2024 amending and supplementing several articles of the Law on Securities.*

6. Luật Doanh nghiệp / *Law on Enterprises*: là Luật Doanh nghiệp số: 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 6 năm 2020 và Luật số: 76/2025/QH15 ngày 17 tháng 6 năm 2025 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Doanh nghiệp. / *means the Law on Enterprises No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020, and Law No. 76/2025/QH15 dated June 17, 2025 amending and supplementing several articles of the Law on Enterprises.*

Điều 3. Nguyên tắc hoạt động của Hội đồng quản trị / *Article 3. Operating Principles of the Board of Directors*

1. Hội đồng quản trị làm việc theo nguyên tắc tập thể. Các thành viên của Hội đồng quản trị chịu trách nhiệm cá nhân về phần việc của mình và cùng chịu trách nhiệm trước Đại hội đồng cổ đông, trước pháp luật về các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị đối với sự phát triển của Công ty. / *The Board of Directors shall operate on a collective basis. Each member of the Board of Directors shall bear individual responsibility for his or her assigned duties and shall, jointly with other members, be accountable to the General Meeting of Shareholders and before the law for the resolutions and decisions of the Board of Directors in relation to the development of the Company.*

2. Hội đồng quản trị giao trách nhiệm cho Tổng giám đốc tổ chức điều hành thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị. / *The Board of Directors shall assign the General Director to organize and manage the implementation of the resolutions and decisions of the Board of Directors.*

Chương II / *Chapter II*

THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ / *MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS*

Điều 4. Quyền và nghĩa vụ của thành viên Hội đồng quản trị / *Article 4. Rights and obligations of members of the Board of Directors*

1. Thành viên Hội đồng quản trị có đầy đủ các quyền theo quy định của Luật Doanh nghiệp, Luật Chứng khoán, pháp luật liên quan và Điều lệ Công ty, trong đó có quyền được cung cấp các thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và của các đơn vị trong Công ty. / *Members of the Board of Directors shall have all rights as prescribed by the Law on Enterprises, the Law on Securities, other relevant laws, and the Company Charter, including the right to be provided with information and documents relating to the financial status and business operations of the Company and its units.*

2. Thành viên Hội đồng quản trị có nghĩa vụ theo quy định tại Luật Doanh

nghiệp, Điều lệ Công ty và các nghĩa vụ sau / *Members of the Board of Directors shall have the obligations prescribed by the Law on Enterprises and the Company Charter, and the following additional obligations:*

a) Thực hiện các nhiệm vụ của mình một cách trung thực, cẩn trọng vì lợi ích cao nhất của cổ đông và của Công ty / *To perform their duties honestly and prudently in the best interests of the shareholders and the Company;*

b) Tham dự đầy đủ các cuộc họp của Hội đồng quản trị và có ý kiến về các vấn đề được đưa ra thảo luận / *To attend fully all meetings of the Board of Directors and express opinions on matters submitted for discussion;*

c) Báo cáo kịp thời, đầy đủ với Hội đồng quản trị các khoản thù lao nhận được từ các công ty con, công ty liên kết và các tổ chức khác / *To promptly and fully report to the Board of Directors any remuneration received from subsidiaries, affiliated companies, and other organizations;*

d) Báo cáo Hội đồng quản trị tại cuộc họp gần nhất các giao dịch giữa Công ty, công ty con, công ty khác do Công ty nắm quyền kiểm soát trên 50% trở lên vốn điều lệ với thành viên Hội đồng quản trị và những người có liên quan của thành viên đó; giao dịch giữa Công ty với công ty trong đó thành viên Hội đồng quản trị là thành viên sáng lập hoặc là người quản lý doanh nghiệp trong thời gian 3 năm gần nhất trước thời điểm giao dịch / *To report to the Board of Directors at its nearest meeting any transactions between the Company, its subsidiaries, or other companies in which the Company holds more than 50% of the charter capital, and a member of the Board of Directors or his/her related persons; and any transactions between the Company and a company in which a member of the Board of Directors is a founding shareholder or an enterprise manager within the three (3) years immediately preceding the transaction;*

đ) Thực hiện công bố thông tin khi thực hiện giao dịch cổ phiếu của Công ty theo quy định của pháp luật / *To disclose information when conducting transactions in the Company's shares in accordance with the provisions of law.*

3. **Từng** thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải lập báo cáo đánh giá về hoạt động của Hội đồng quản trị / *Each independent member of the Board of Directors shall prepare an evaluation report on the activities of the Board of Directors.*

Điều 5. Quyền được cung cấp thông tin của thành viên Hội đồng quản trị /

Article 5. Right of members of the Board of Directors to access information

1. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền yêu cầu Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, người quản lý khác trong Công ty cung cấp thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và của đơn vị trong Công ty / *Members of the Board of Directors shall have the right to request the General Director, Deputy General Directors, and other managers of the Company to provide information and documents relating to the financial status and business operations of the Company and its units.*

2. Người quản lý được yêu cầu phải cung cấp kịp thời, đầy đủ và chính xác thông tin, tài liệu theo yêu cầu của thành viên Hội đồng quản trị. Trình tự, thủ tục yêu

cầu và cung cấp thông tin theo Quy chế nội bộ về quản trị công ty / *The requested managers shall promptly, fully, and accurately provide the information and documents as requested by members of the Board of Directors. The procedures for requesting and providing information shall be implemented in accordance with the Internal Regulations on Corporate Governance.*

Điều 6. Nhiệm kỳ và số lượng thành viên Hội đồng quản trị / Article 6. Term of office and number of members of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị Công ty có 07 thành viên. / *The Board of Directors of the Company shall consist of seven (07) members.*

2. Nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng quản trị không quá 05 năm và có thể được bầu lại với số nhiệm kỳ không hạn chế. / *The term of office of a member of the Board of Directors shall not exceed five (05) years and such member may be re-elected for an unlimited number of terms.*

3. Tổng số thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải đảm bảo quy định sau / *The total number of independent members of the Board of Directors shall comply with the following requirements:*

a) Có tối thiểu một (01) thành viên độc lập trong trường hợp Công ty có số thành viên Hội đồng quản trị từ 03 đến 05 thành viên / *At least one (01) independent member in the case where the Company has from three (03) to five (05) members of the Board of Directors;*

b) Có tối thiểu hai (02) thành viên độc lập trong trường hợp Công ty có số thành viên Hội đồng quản trị từ 06 đến 08 thành viên / *At least two (02) independent members in the case where the Company has from six (06) to eight (08) members of the Board of Directors.*

c) Một cá nhân chỉ được bầu làm thành viên độc lập Hội đồng quản trị của Công ty không quá 2 nhiệm kỳ liên tục / *An individual may be elected as an independent member of the Board of Directors of the Company for no more than two (02) consecutive terms.*

4. Cơ cấu Hội đồng quản trị của Công ty phải đảm bảo số lượng thành viên Hội đồng quản trị không điều hành như sau / *The composition of the Board of Directors of the Company shall ensure the following number of non-executive members:*

a) Có tối thiểu (01) thành viên không điều hành trong trường hợp Công ty có số thành viên Hội đồng quản trị từ 03 đến 05 thành viên / *At least one (01) non-executive member in the case where the Company has from three (03) to five (05) members of the Board of Directors;*

b) Có tối thiểu (02) thành viên không điều hành trong trường hợp Công ty có số thành viên Hội đồng quản trị từ 06 đến 08 thành viên / *At least two (02) non-executive members in the case where the Company has from six (06) to eight (08) members of the Board of Directors.*

3. Trường hợp tất cả thành viên Hội đồng quản trị cùng kết thúc nhiệm kỳ thì các thành viên đó tiếp tục là thành viên Hội đồng quản trị cho đến khi có thành viên

mới được bầu thay thế và tiếp quản công việc. / *In the event that all members of the Board of Directors simultaneously complete their term of office, such members shall continue to serve as members of the Board of Directors until new members are elected to replace them and assume their duties.*

Điều 7. Tiêu chuẩn và điều kiện thành viên Hội đồng quản trị / Article 7. Criteria and conditions for members of the Board of Directors

1. Thành viên Hội đồng quản trị phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây / *A member of the Board of Directors must satisfy the following criteria and conditions:*

a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 17 Luật Doanh nghiệp và khoản 6 Điều 1 Luật số: 76/2025/QH15 ngày 17 tháng 6 năm 2025 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Doanh nghiệp / *Not falling within the categories prescribed in Clause 2, Article 17 of the Law on Enterprises and Clause 6, Article 1 of Law No. 76/2025/QH15 dated June 17, 2025 amending and supplementing a number of articles of the Law on Enterprises;*

b) Có trình độ chuyên môn, kinh nghiệm trong quản trị kinh doanh hoặc trong lĩnh vực, ngành, nghề kinh doanh của Công ty và không nhất thiết phải là cổ đông của Công ty / *Having professional qualifications and experience in business management or in the Company's lines of business, and not necessarily being a shareholder of the Company;*

c) Thành viên Hội đồng quản trị Công ty có thể đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị của công ty khác / *A member of the Board of Directors of the Company may concurrently serve as a member of the board of directors of another company;*

d) Thành viên Hội đồng quản trị không được là người có quan hệ gia đình của Tổng giám đốc và người quản lý khác của công ty; của người quản lý, người có thẩm quyền bổ nhiệm người quản lý công ty mẹ / *Not being a family member of the General Director or other managers of the Company; or of managers or persons having the authority to appoint managers of the parent company;*

đ) Tiêu chuẩn và điều kiện khác theo Điều lệ công ty / *Other criteria and conditions as prescribed in the Company Charter.*

2. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải đáp ứng các tiêu chuẩn và điều kiện theo quy định tại khoản 5 Điều 24 Điều lệ Công ty, cụ thể như sau / *An independent member of the Board of Directors must satisfy the criteria and conditions prescribed in Clause 5, Article 24 of the Company Charter, specifically as follows:*

a) Không phải là người đang làm việc cho Công ty; không phải là người đã từng làm việc cho Công ty ít nhất trong 03 năm liền trước đó / *Not being a person currently working for the Company, nor a person who has worked for the Company for at least three (03) consecutive years immediately preceding such time;*

b) Không phải là người đang hưởng lương, thù lao từ Công ty, trừ các khoản phụ cấp mà thành viên Hội đồng quản trị được hưởng theo quy định / *Not being a person currently receiving salary or remuneration from the Company, except for*

allowances to which members of the Board of Directors are entitled in accordance with regulations;

c) Không phải là người có vợ hoặc chồng, bố đẻ, bố nuôi, mẹ đẻ, mẹ nuôi, con đẻ, con nuôi, anh ruột, chị ruột, em ruột là cổ đông lớn của Công ty; là người quản lý của Công ty / *Not being a person whose spouse, father, adoptive father, mother, adoptive mother, child, adopted child, sibling is a major shareholder of the Company or a manager of the Company;*

d) Không phải là người trực tiếp hoặc gián tiếp sở hữu ít nhất 01% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty / *Not being a person who directly or indirectly owns at least one percent (01%) of the total voting shares of the Company;*

đ) Không phải là người đã từng làm thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát của Công ty ít nhất trong 05 năm liền trước đó, trừ trường hợp được bổ nhiệm liên tục 02 nhiệm kỳ / *Not being a person who has served as a member of the Board of Directors or the Board of Supervisors of the Company for at least five (05) consecutive years immediately preceding such time, except in the case of continuous appointment for two (02) terms.*

e) Tiêu chuẩn và điều kiện khác theo Điều lệ công ty / *Other criteria and conditions as prescribed in the Company Charter.*

3. Thành viên độc lập Hội đồng quản trị phải thông báo với Hội đồng quản trị về việc không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện quy định tại khoản 2 Điều này và đương nhiên không còn là thành viên độc lập Hội đồng quản trị kể từ ngày không đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện. Hội đồng quản trị phải thông báo trường hợp thành viên độc lập Hội đồng quản trị không còn đáp ứng đủ các tiêu chuẩn và điều kiện tại cuộc họp Đại hội đồng cổ đông gần nhất hoặc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung hoặc thay thế thành viên độc lập Hội đồng quản trị trong thời hạn 06 tháng kể từ ngày nhận được thông báo của thành viên độc lập Hội đồng quản trị có liên quan / *An independent member of the Board of Directors shall notify the Board of Directors when he or she no longer satisfies the criteria and conditions prescribed in Clause 2 of this Article and shall automatically cease to be an independent member of the Board of Directors from the date on which such criteria and conditions are no longer met. The Board of Directors shall report the case in which an independent member no longer satisfies the prescribed criteria and conditions at the nearest General Meeting of Shareholders, or convene a General Meeting of Shareholders to elect an additional or replacement independent member of the Board of Directors within six (06) months from the date of receipt of the notification from the relevant independent member.*

Điều 8. Chủ tịch Hội đồng quản trị / Article 8. Chairman of the Board of Directors

1. Chủ tịch Hội đồng quản trị do Hội đồng quản trị bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm trong số các thành viên Hội đồng quản trị / *The Chairman of the Board of Directors shall be elected, dismissed, or removed by the Board of Directors from among its members.*

2. Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty không được kiêm Tổng giám đốc / *The*

Chairman of the Board of Directors of the Company shall not concurrently hold the position of General Director.

3. Chủ tịch Hội đồng quản trị có quyền và nghĩa vụ sau đây / *The Chairman of the Board of Directors shall have the following rights and obligations:*

a) Lập chương trình, kế hoạch hoạt động của Hội đồng quản trị / *To formulate the agenda and operational plan of the Board of Directors;*

b) Chuẩn bị chương trình, nội dung, tài liệu phục vụ cuộc họp; triệu tập, chủ trì và làm chủ tọa cuộc họp Hội đồng quản trị / *To prepare the agenda, contents, and documents for meetings; to convene, preside over, and act as chairman of meetings of the Board of Directors;*

c) Tổ chức việc thông qua nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị / *To organize the adoption of resolutions and decisions of the Board of Directors;*

d) Giám sát quá trình tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị / *To supervise the organization and implementation of resolutions and decisions of the Board of Directors;*

đ) Chủ tọa cuộc họp Đại hội đồng cổ đông / *To preside over meetings of the General Meeting of Shareholders;*

e) Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp và Điều lệ Công ty / *Other rights and obligations as prescribed by the Law on Enterprises and the Company Charter.*

4. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị có đơn từ chức hoặc bị bãi miễn, Hội đồng quản trị phải bầu người thay thế trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận đơn từ chức hoặc bị bãi miễn. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng quản trị vắng mặt hoặc không thể thực hiện được nhiệm vụ của mình thì phải ủy quyền bằng văn bản cho một thành viên khác thực hiện quyền và nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc quy định tại Điều lệ công ty. Trường hợp không có người được ủy quyền hoặc Chủ tịch Hội đồng quản trị chết, mất tích, bị tạm giam, đang chấp hành hình phạt tù, đang chấp hành biện pháp xử lý hành chính tại cơ sở cai nghiện bắt buộc, cơ sở giáo dục bắt buộc, trốn khỏi nơi cư trú, bị hạn chế hoặc mất năng lực hành vi dân sự, có khó khăn trong nhận thức, làm chủ hành vi, bị Tòa án cấm đảm nhiệm chức vụ, cấm hành nghề hoặc làm công việc nhất định thì các thành viên còn lại bầu một người trong số các thành viên giữ chức Chủ tịch Hội đồng quản trị theo nguyên tắc đa số thành viên còn lại tán thành cho đến khi có quyết định mới của Hội đồng quản trị. / *In the event that the Chairman of the Board of Directors submits a letter of resignation or is dismissed or removed from office, the Board of Directors shall elect a replacement within ten (10) days from the date of receipt of the resignation letter or from the date of dismissal or removal. In the event that the Chairman of the Board of Directors is absent or unable to perform his or her duties, he or she must authorize another member in writing to perform the rights and obligations of the Chairman of the Board of Directors in accordance with the principles prescribed in the Company Charter. In the event that there is no authorized person, or the Chairman of the Board of Directors passes away, is missing, is subject to temporary detention, is serving a prison sentence, is subject to administrative handling measures at a compulsory*

detoxification center or compulsory education institution, absconds from his or her place of residence, has restricted or lost civil act capacity, has difficulty in cognition or control of acts, or is prohibited by a court from holding office, practicing a profession, or performing certain jobs, the remaining members shall elect one member from among themselves to act as Chairman of the Board of Directors based on the majority approval of the remaining members, until a new decision of the Board of Directors is issued.

Điều 9. Miễn nhiệm, bãi nhiệm, thay thế và bổ sung thành viên Hội đồng quản trị / Article 9. Dismissal, removal, replacement, and supplementation of members of the Board of Directors

1. Đại hội đồng cổ đông miễn nhiệm thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây / *The General Meeting of Shareholders shall dismiss a member of the Board of Directors in the following cases:*

a) Không có đủ tiêu chuẩn và điều kiện theo quy định tại Luật Doanh nghiệp / *Failing to satisfy the criteria and conditions as prescribed by the Law on Enterprises;*

b) Có đơn từ chức và được chấp thuận / *Submitting a letter of resignation which is accepted;*

c) Trường hợp khác quy định tại Điều lệ Công ty / *Other cases as prescribed in the Company Charter.*

2. Đại hội đồng cổ đông bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây / *The General Meeting of Shareholders shall remove a member of the Board of Directors in the following cases:*

a) Không tham gia các hoạt động của Hội đồng quản trị trong 06 tháng liên tục, trừ trường hợp bất khả kháng / *Failing to participate in the activities of the Board of Directors for six (06) consecutive months, except in cases of force majeure;*

b) Trường hợp khác quy định tại Điều lệ Công ty / *Other cases as prescribed in the Company Charter.*

3. Khi xét thấy cần thiết, Đại hội đồng cổ đông quyết định thay thế thành viên Hội đồng quản trị; miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị ngoài trường hợp quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều này / *Where deemed necessary, the General Meeting of Shareholders may decide to replace a member of the Board of Directors, or to dismiss or remove a member of the Board of Directors in cases other than those prescribed in Clauses 1 and 2 of this Article.*

4. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông để bầu bổ sung thành viên Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây / *The Board of Directors shall convene a General Meeting of Shareholders to elect additional members of the Board of Directors in the following cases:*

a) Số thành viên Hội đồng quản trị bị giảm quá một phần ba so với số quy định tại Điều lệ Công ty. Trường hợp này, Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn 60 ngày kể từ ngày số thành viên bị giảm quá một phần ba / *The number of members of the Board of Directors is reduced by more than one-third compared to the number prescribed in the Company Charter. In this case, the*

Board of Directors shall convene a General Meeting of Shareholders within sixty (60) days from the date on which the number of members is reduced by more than one-third;

b) Số lượng thành viên độc lập Hội đồng quản trị giảm xuống, không bảo đảm tỷ lệ theo quy định tại điểm b khoản 1 Điều 137 Luật doanh nghiệp / *The number of independent members of the Board of Directors is reduced and no longer meets the ratio prescribed in Point b, Clause 1, Article 137 of the Law on Enterprises;*

c) Trừ trường hợp quy định tại điểm a và điểm b khoản này, Đại hội đồng cổ đông bầu thành viên mới thay thế thành viên Hội đồng quản trị đã bị miễn nhiệm, bãi nhiệm tại cuộc họp gần nhất / *Except for the cases prescribed in Points a and b of this Clause, the General Meeting of Shareholders shall elect new members to replace members of the Board of Directors who have been dismissed or removed at its nearest meeting.*

Điều 10. Cách thức bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị / Article 10. Procedures for election, dismissal, and removal of members of the Board of Directors

1. Cổ đông hoặc nhóm cổ đông sở hữu từ 10% tổng số cổ phần phổ thông trở lên có quyền đề cử người vào Hội đồng quản trị. Việc đề cử người vào Hội đồng quản trị thực hiện như sau / *Shareholders or groups of shareholders holding at least ten percent (10%) of the total number of ordinary shares shall have the right to nominate candidates to the Board of Directors. The nomination of candidates to the Board of Directors shall be conducted as follows:*

a) Các cổ đông phổ thông họp thành nhóm để đề cử người vào Hội đồng quản trị phải thông báo về việc họp nhóm cho các cổ đông dự họp biết trước khi khai mạc Đại hội đồng cổ đông / *Ordinary shareholders forming a group to nominate candidates to the Board of Directors must notify the shareholders attending the meeting of such group meeting prior to the opening of the General Meeting of Shareholders;*

b) Căn cứ số lượng thành viên Hội đồng quản trị, cổ đông hoặc nhóm cổ đông quy định tại khoản này được quyền đề cử một hoặc một số người theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông làm ứng cử viên Hội đồng quản trị. Trường hợp số ứng cử viên được cổ đông hoặc nhóm cổ đông đề cử thấp hơn số ứng cử viên mà họ được quyền đề cử theo quyết định của Đại hội đồng cổ đông thì số ứng cử viên còn lại do Hội đồng quản trị và các cổ đông khác đề cử / *Based on the number of members of the Board of Directors, the shareholders or groups of shareholders prescribed in this Clause shall be entitled to nominate one or more persons, as decided by the General Meeting of Shareholders, as candidates for the Board of Directors. In the event that the number of candidates nominated by the shareholders or groups of shareholders is fewer than the number of candidates they are entitled to nominate as decided by the General Meeting of Shareholders, the remaining candidates shall be nominated by the Board of Directors and other shareholders.*

2. Trường hợp số lượng ứng cử viên Hội đồng quản trị thông qua đề cử và ứng cử vẫn không đủ số lượng cần thiết theo quy định tại khoản 5 Điều 115 Luật Doanh nghiệp, Hội đồng quản trị đương nhiệm giới thiệu thêm ứng cử viên hoặc tổ chức đề

cử theo quy định tại Điều lệ công ty, Quy chế nội bộ về quản trị công ty và Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị. Việc Hội đồng quản trị đương nhiệm giới thiệu thêm ứng cử viên phải được công bố rõ ràng trước khi Đại hội đồng cổ đông biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật. / *In the event that the number of candidates for the Board of Directors through nomination and self-nomination remains insufficient as prescribed in Clause 5, Article 115 of the Law on Enterprises, the incumbent Board of Directors shall introduce additional candidates or organize nominations in accordance with the Company Charter, the Internal Regulations on Corporate Governance, and these Regulations on the Operation of the Board of Directors. The introduction of additional candidates by the incumbent Board of Directors must be clearly disclosed prior to the General Meeting of Shareholders voting on the election of members of the Board of Directors in accordance with the law.*

3. Việc biểu quyết bầu thành viên Hội đồng quản trị phải thực hiện theo phương thức bầu dồn phiếu, theo đó mỗi cổ đông có tổng số phiếu biểu quyết tương ứng với tổng số cổ phần sở hữu nhân với số thành viên được bầu của Hội đồng quản trị và cổ đông có quyền dồn hết hoặc một phần tổng số phiếu bầu của mình cho một hoặc một số ứng cử viên. Người trúng cử thành viên Hội đồng quản trị được xác định theo số phiếu bầu tính từ cao xuống thấp, bắt đầu từ ứng cử viên có số phiếu bầu cao nhất cho đến khi đủ số thành viên quy định tại Điều lệ Công ty. Trường hợp có từ 02 ứng cử viên trở lên đạt cùng số phiếu bầu như nhau cho thành viên cuối cùng của Hội đồng quản trị thì sẽ tiến hành bầu lại trong số các ứng cử viên có số phiếu bầu ngang nhau hoặc lựa chọn theo tiêu chí quy chế bầu cử hoặc Điều lệ Công ty. / *The voting for the election of members of the Board of Directors shall be conducted by cumulative voting, whereby each shareholder shall have a total number of votes corresponding to the total number of shares held multiplied by the number of members to be elected to the Board of Directors, and shareholders shall have the right to allocate all or part of their total votes to one or more candidates. The elected members of the Board of Directors shall be determined based on the number of votes received, from highest to lowest, starting with the candidate receiving the highest number of votes until the required number of members as prescribed in the Company Charter is filled. In the event that two (02) or more candidates receive the same number of votes for the final position on the Board of Directors, a re-vote shall be conducted among the candidates with equal votes, or selection shall be made in accordance with the election regulations or the Company Charter.*

4. Việc bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định theo các quy định **tại Điều lệ và Quy chế nội bộ về quản trị Công ty**. / *The election, dismissal, and removal of members of the Board of Directors shall be decided by the General Meeting of Shareholders in accordance with the provisions of the Company Charter and the Internal Regulations on Corporate Governance.*

Điều 11. Thông báo về bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị / Article 11. Disclosure of information on the election, dismissal, and removal of members of the Board of Directors

1. Trường hợp đã xác định được ứng cử viên Hội đồng quản trị, Công ty phải

công bố thông tin liên quan đến các ứng cử viên tối thiểu 10 ngày trước ngày khai mạc họp Đại hội đồng cổ đông trên trang thông tin điện tử của Công ty để cổ đông có thể tìm hiểu về các ứng cử viên này trước khi bỏ phiếu, ứng cử viên Hội đồng quản trị phải có cam kết bằng văn bản về tính trung thực, chính xác của các thông tin cá nhân được công bố và phải cam kết thực hiện nhiệm vụ một cách trung thực, cẩn trọng và vì lợi ích cao nhất của Công ty nếu được bầu làm thành viên Hội đồng quản trị. Thông tin liên quan đến ứng cử viên Hội đồng quản trị được công bố bao gồm / *Where candidates for the Board of Directors have been identified, the Company shall disclose information relating to such candidates at least ten (10) days prior to the opening date of the General Meeting of Shareholders on the Company's website, so that shareholders may review the candidates before voting. Candidates for the Board of Directors must provide a written commitment to the truthfulness and accuracy of the personal information disclosed and must undertake to perform their duties honestly, prudently, and in the best interests of the Company if elected as members of the Board of Directors. The information to be disclosed in respect of candidates for the Board of Directors shall include:*

- a) Họ tên, ngày, tháng, năm sinh / *Full name, date of birth;*
- b) Trình độ chuyên môn / *Professional qualifications;*
- c) Quá trình công tác / *Employment history;*
- d) Các chức danh quản lý khác (bao gồm cả chức danh Hội đồng quản trị của công ty khác) / *Other managerial positions held (including membership of the board of directors of other companies);*
- đ) Lợi ích có liên quan tới Công ty và các bên có liên quan của Công ty / *Interests related to the Company and its related parties;*
- e) Các thông tin khác (nếu có) theo quy định tại Điều lệ Công ty / *Other information (if any) as prescribed in the Company Charter;*

2. Việc thông báo về kết quả bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm thành viên Hội đồng quản trị thực hiện theo các quy định của pháp luật, Điều lệ Công ty và Quy định về công bố thông tin của Công ty. / *The disclosure of information on the results of the election, dismissal, and removal of members of the Board of Directors shall be carried out in accordance with the provisions of law, the Company Charter, and the Company's Information Disclosure Regulations.*

Chương III / CHAPTER III HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VÀ BỘ MÁY GIÚP VIỆC CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ /

THE BOARD OF DIRECTORS AND ITS SUPPORTING APPARATUS

Điều 12. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị / Article 12. Rights and obligations of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị là cơ quan quản lý Công ty, có toàn quyền nhân danh Công ty để quyết định, thực hiện quyền và nghĩa vụ của Công ty, trừ các quyền và nghĩa vụ thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông. / *The Board of Directors is the governing body of the Company and shall have full authority, in the name of the Company, to decide and exercise the rights and obligations of the Company, except for those rights*

and obligations falling within the competence of the General Meeting of Shareholders.

2. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị do luật pháp, Điều lệ công ty và Đại hội đồng cổ đông quy định. Cụ thể, Hội đồng quản trị có những quyền hạn và nghĩa vụ sau / *The rights and obligations of the Board of Directors shall be prescribed by law, the Company Charter, and the General Meeting of Shareholders. Specifically, the Board of Directors shall have the following powers and duties:*

a) Quyết định chiến lược, kế hoạch phát triển trung hạn và kế hoạch kinh doanh hằng năm của Công ty; / *To decide on the Company's development strategy, medium-term development plan, and annual business plan;*

b) Kiến nghị loại cổ phần và tổng số cổ phần được quyền chào bán của từng loại / *To propose the classes of shares and the total number of shares authorized for offering of each class;*

c) Quyết định bán cổ phần chưa bán trong phạm vi số cổ phần được quyền chào bán của từng loại; quyết định huy động thêm vốn theo hình thức khác / *To decide on the sale of unsold shares within the scope of shares authorized for offering of each class; and to decide on raising additional capital in other forms;*

d) Quyết định giá bán cổ phần và trái phiếu của Công ty / *To decide on the selling price of shares and bonds of the Company;*

đ) Quyết định mua lại cổ phần theo quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều 133 Luật Doanh nghiệp / *To decide on the repurchase of shares in accordance with Clauses 1 and 2, Article 133 of the Law on Enterprises;*

e) Quyết định phương án đầu tư và dự án đầu tư trong thẩm quyền và giới hạn theo quy định của pháp luật / *To decide on investment plans and investment projects within its authority and limits as prescribed by law;*

g) Quyết định giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và công nghệ / *To decide on solutions for market development, marketing, and technology;*

h) Thông qua hợp đồng mua, bán, vay, cho vay và hợp đồng, giao dịch khác có giá trị từ 35% tổng giá trị tài sản trở lên được ghi trong báo cáo tài chính gần nhất của Công ty, trừ trường hợp các hợp đồng, giao dịch thuộc thẩm quyền quyết định của Đại hội đồng cổ đông theo quy định tại điểm d khoản 2 Điều 138, khoản 1 và khoản 3 Điều 167 Luật Doanh nghiệp / *To approve contracts for purchase, sale, borrowing, lending, and other contracts and transactions with a value of thirty-five percent (35%) or more of the total value of assets recorded in the most recent financial statements of the Company, except for contracts and transactions falling within the decision-making authority of the General Meeting of Shareholders as prescribed in Point d, Clause 2, Article 138, and Clauses 1 and 3, Article 167 of the Law on Enterprises;*

i) Bầu, miễn nhiệm, bãi nhiệm Chủ tịch Hội đồng quản trị; bổ nhiệm, miễn nhiệm, ký kết hợp đồng, chấm dứt hợp đồng đối với Tổng giám đốc và người quản lý quan trọng khác do Điều lệ công ty quy định; quyết định tiền lương, thù lao, thưởng và lợi ích khác của những người quản lý đó; quyết định cử người đại diện theo ủy quyền của Công ty **tại doanh nghiệp khác**; quyết định mức thù lao và quyền lợi khác của những người đó / *To elect, dismiss, and remove the Chairperson of the Board of*

Directors; to appoint, dismiss, enter into contracts with, and terminate contracts with the General Director and other key managers as prescribed in the Company Charter; to decide on the salaries, remuneration, bonuses, and other benefits of such managers; to decide on the appointment of the Company's authorized representatives in other enterprises; and to decide on the remuneration and other benefits of such representatives;

k) Giám sát, chỉ đạo Tổng giám đốc và người quản lý khác trong điều hành công việc kinh doanh hằng ngày của Công ty / *To supervise and direct the General Director and other managers in the management of the Company's day-to-day business operations;*

l) Quyết định cơ cấu tổ chức, quy chế quản lý nội bộ của Công ty, quyết định thành lập công ty con, chi nhánh, văn phòng đại diện và việc góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp khác / *To decide on the organizational structure and internal management regulations of the Company; to decide on the establishment of subsidiaries, branches, and representative offices; and on capital contribution to, and acquisition of shares in, other enterprises;*

m) Duyệt chương trình, nội dung tài liệu phục vụ họp Đại hội đồng cổ đông, triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông hoặc lấy ý kiến đề Đại hội đồng cổ đông thông qua nghị quyết / *To approve the agenda and documents for meetings of the General Meeting of Shareholders; to convene meetings of the General Meeting of Shareholders or collect written opinions for the General Meeting of Shareholders to pass resolutions;*

n) Trình báo cáo tài chính hằng năm đã được kiểm toán lên Đại hội đồng cổ đông / *To submit the audited annual financial statements to the General Meeting of Shareholders;*

o) Kiến nghị mức cổ tức được trả; quyết định thời hạn và thủ tục trả cổ tức hoặc xử lý lỗ phát sinh trong quá trình kinh doanh / *To propose the dividend rate to be paid; to decide on the time limits and procedures for dividend payment or the handling of losses incurred in the course of business operations;*

p) Kiến nghị việc tổ chức lại, giải thể Công ty; yêu cầu phá sản Công ty / *To propose the reorganization or dissolution of the Company; and to file a petition for bankruptcy of the Company;*

q) Quyết định ban hành Quy chế hoạt động Hội đồng quản trị, Quy chế nội bộ về quản trị công ty sau khi được Đại hội đồng cổ đông thông qua; quyết định ban hành Quy chế hoạt động của Tiểu ban kiểm toán trực thuộc Hội đồng quản trị / *To decide on the promulgation of the Regulations on the Operation of the Board of Directors and the Internal Regulations on Corporate Governance after they are approved by the General Meeting of Shareholders; to decide on the promulgation of the Regulations on the Operation of the Audit Committee under the Board of Directors;*

r) Yêu cầu Tổng Giám đốc, Phó Tổng giám đốc, người quản lý khác trong Công ty cung cấp thông tin, tài liệu về tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh của Công ty và của các đơn vị trong Công ty / *To request the General Director, Deputy General Directors, and other managers of the Company to provide*



information and documents relating to the financial status and business operations of the Company and its units.

s) Quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của Luật Doanh nghiệp, Luật Chứng khoán, quy định khác của pháp luật và Điều lệ Công ty / *Other rights and obligations as prescribed by the Law on Enterprises, the Law on Securities, other relevant laws, and the Company Charter.*

3. Hội đồng quản trị thông qua nghị quyết, quyết định bằng biểu quyết tại cuộc họp, lấy ý kiến bằng văn bản hoặc hình thức khác do Điều lệ công ty quy định. Mỗi thành viên Hội đồng quản trị có một phiếu biểu quyết / *The Board of Directors shall adopt resolutions and decisions by voting at meetings, by collecting written opinions, or by other methods as prescribed in the Company Charter. Each member of the Board of Directors shall have one (01) vote.*

4. Trường hợp nghị quyết, quyết định do Hội đồng quản trị thông qua trái với quy định của pháp luật, nghị quyết Đại hội đồng cổ đông, Điều lệ công ty gây thiệt hại cho Công ty thì các thành viên tán thành thông qua nghị quyết, quyết định đó phải cùng liên đới chịu trách nhiệm cá nhân về nghị quyết, quyết định đó và phải đền bù thiệt hại cho Công ty; thành viên phản đối thông qua nghị quyết, quyết định nói trên được miễn trừ trách nhiệm. Trường hợp này, cổ đông của Công ty có quyền yêu cầu Tòa án đình chỉ thực hiện hoặc hủy bỏ nghị quyết, quyết định nói trên. / *In the event that a resolution or decision adopted by the Board of Directors is contrary to the provisions of law, resolutions of the General Meeting of Shareholders, or the Company Charter and causes damage to the Company, the members who voted in favor of such resolution or decision shall jointly bear personal liability for such resolution or decision and shall compensate the Company for the damage incurred; members who voted against such resolution or decision shall be exempted from liability. In such case, shareholders of the Company shall have the right to request the Court to suspend the implementation of or annul such resolution or decision.*

Điều 13. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng quản trị trong việc phê duyệt, ký kết hợp đồng giao dịch / Article 13. Duties and powers of the Board of Directors in approving and entering into contracts and transactions

1. Hội đồng quản trị chấp thuận các hợp đồng, giao dịch có giá trị nhỏ hơn 35% hoặc giao dịch dẫn đến tổng giá trị giao dịch phát sinh trong vòng 12 tháng kể từ ngày thực hiện giao dịch đầu tiên có giá trị nhỏ hơn 35% tổng giá trị tài sản ghi trên báo cáo tài chính gần nhất giữa Công ty với một trong các đối tượng sau: / *The Board of Directors shall approve contracts and transactions with a value of less than thirty-five percent (35%), or transactions that result in the total value of transactions arising within twelve (12) months from the date of implementation of the first transaction being less than thirty-five percent (35%) of the total value of assets recorded in the most recent financial statements, between the Company and any of the following parties:*

- Thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, người quản lý khác và người có liên quan của các đối tượng này / *Members of the Board of Directors, members of the Board of Supervisors, the General Director, other managers, and their related persons;*

- Cổ đông, người đại diện ủy quyền của cổ đông sở hữu trên 10% tổng vốn cổ phần phổ thông của Công ty và những người có liên quan của họ / *Shareholders or authorized representatives of shareholders holding more than ten percent (10%) of the total ordinary share capital of the Company, and their related persons;*

- Doanh nghiệp có liên quan đến các đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 164 Luật Doanh nghiệp. / *Enterprises related to the subjects prescribed in Clause 2, Article 164 of the Law on Enterprises.*

2. Người đại diện Công ty ký hợp đồng, giao dịch phải thông báo cho thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát về các đối tượng có liên quan đối với hợp đồng, giao dịch đó và gửi kèm theo dự thảo hợp đồng hoặc nội dung chủ yếu của giao dịch. Hội đồng quản trị quyết định việc chấp thuận hợp đồng, giao dịch trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được thông báo; thành viên Hội đồng quản trị có lợi ích liên quan đến các bên trong hợp đồng, giao dịch không có quyền biểu quyết. / *The Company's representative who signs a contract or transaction shall notify members of the Board of Directors and members of the Board of Supervisors of the related parties involved in such contract or transaction and shall enclose the draft contract or the principal contents of the transaction. The Board of Directors shall decide on the approval of such contract or transaction within fifteen (15) days from the date of receipt of the notification; any member of the Board of Directors having interests related to the parties to the contract or transaction shall have no voting rights.*

Điều 14. Trách nhiệm của Hội đồng quản trị trong việc triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường / Article 14. Responsibilities of the Board of Directors in convening extraordinary General Meetings of Shareholders

1. Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường trong các trường hợp sau / *The Board of Directors shall convene an extraordinary General Meeting of Shareholders in the following cases:*

a) Hội đồng quản trị xét thấy cần thiết vì lợi ích của Công ty / *Where the Board of Directors deems it necessary in the interests of the Company;*

b) Số lượng thành viên Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát còn lại ít hơn số lượng thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật / *Where the remaining number of members of the Board of Directors or the Board of Supervisors is less than the minimum number prescribed by law;*

c) Theo yêu cầu của cổ đông hoặc nhóm cổ đông quy định tại khoản 2 Điều 115 của Luật Doanh nghiệp và khoản 2 Điều 11 Điều lệ Công ty; yêu cầu triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải được thể hiện bằng văn bản, trong đó nêu rõ lý do và mục đích cuộc họp, có đủ chữ ký của các cổ đông liên quan hoặc văn bản yêu cầu được lập thành nhiều bản và tập hợp đủ chữ ký của các cổ đông có liên quan / *Upon request of a shareholder or a group of shareholders as prescribed in Clause 2, Article 115 of the Law on Enterprises and Clause 2, Article 11 of the Company Charter; a request for convening a General Meeting of Shareholders must be made in writing, clearly stating the reasons and purposes of the meeting, and bearing the full signatures of the relevant shareholders, or made in several documents collectively containing the full signatures of the relevant shareholders;*

d) Theo yêu cầu của Ban kiểm soát / *Upon request of the Board of Supervisors;*

đ. Các trường hợp khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ công ty. / *Other cases as prescribed by law and the Company Charter.*

2. Triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông bất thường / *Convening an extraordinary General Meeting of Shareholders*

Trừ trường hợp Điều lệ công ty có quy định khác, Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông trong thời hạn 30 ngày kể từ ngày số lượng thành viên Hội đồng quản trị, thành viên độc lập Hội đồng quản trị hoặc thành viên Ban kiểm soát còn lại ít hơn số lượng thành viên tối thiểu theo quy định tại Điều lệ Công ty hoặc nhận được yêu cầu quy định tại điểm c và điểm d khoản 1 Điều này; / *Unless otherwise provided in the Company Charter, the Board of Directors shall convene an extraordinary General Meeting of Shareholders within thirty (30) days from the date on which the remaining number of members of the Board of Directors, independent members of the Board of Directors, or members of the Board of Supervisors falls below the minimum number prescribed in the Company Charter, or from the date of receipt of a request prescribed in Points c and d, Clause 1 of this Article;*

3. Người triệu tập họp Đại hội đồng cổ đông phải thực hiện các công việc sau đây / *The convener of the General Meeting of Shareholders shall perform the following tasks:*

a) Lập danh sách cổ đông có quyền dự họp / *To prepare the list of shareholders entitled to attend the meeting;*

b) Cung cấp thông tin và giải quyết khiếu nại liên quan đến danh sách cổ đông / *To provide information and resolve complaints relating to the list of shareholders;*

c) Lập chương trình và nội dung cuộc họp / *To prepare the agenda and contents of the meeting;*

d) Chuẩn bị tài liệu cho cuộc họp / *To prepare documents for the meeting;*

đ) Dự thảo nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông theo nội dung dự kiến của cuộc họp; danh sách và thông tin chi tiết của các ứng cử viên trong trường hợp bầu thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát / *To draft resolutions of the General Meeting of Shareholders in accordance with the proposed agenda of the meeting; and to prepare the list and detailed information of candidates in the case of election of members of the Board of Directors or members of the Board of Supervisors;*

e) Xác định thời gian và địa điểm họp / *To determine the time and venue of the meeting;*

g) Gửi thông báo mời họp đến từng cổ đông có quyền dự họp theo quy định Luật doanh nghiệp / *To send notices of invitation to the meeting to each shareholder entitled to attend in accordance with the Law on Enterprises;*

h) Các công việc khác phục vụ cuộc họp / *To perform other tasks in service of the meeting.*

Điều 15. Các tiểu ban của Hội đồng quản trị / Article 15. Committees of the Board of Directors

1. Hội đồng quản trị có thể thành lập tiểu ban trực thuộc để phụ trách về chính sách phát triển, nhân sự, lương thưởng, kiểm toán nội bộ, quản lý rủi ro. Số lượng thành viên của tiểu ban do Hội đồng quản trị quyết định có tối thiểu là 3 người. Hoạt

động của tiểu ban phải tuân thủ theo quy định của Hội đồng quản trị. Nghị quyết của tiểu ban chỉ có hiệu lực khi có đa số thành viên tham dự và biểu quyết thông qua tại cuộc họp của tiểu ban. / *The Board of Directors may establish committees under its authority to be in charge of development policies, human resources, remuneration, internal audit, and risk management. The number of members of each committee shall be decided by the Board of Directors, with a minimum of three (03) members. The operations of such committees shall comply with the regulations of the Board of Directors. Resolutions of a committee shall be effective only when approved by a majority of the members present and voting at a committee meeting.*

2. Việc thực thi quyết định của Hội đồng quản trị, hoặc của tiểu ban trực thuộc Hội đồng quản trị phải phù hợp với các quy định pháp luật hiện hành và quy định tại Điều lệ công ty, Quy chế nội bộ về quản trị công ty. / *The implementation of decisions of the Board of Directors or of committees under the Board of Directors must be in accordance with the provisions of applicable laws and the Company Charter, as well as the Internal Regulations on Corporate Governance.*

Điều 16. Bộ máy giúp việc của Hội đồng quản trị / Article 16. Supporting apparatus of the Board of Directors

1. Người phụ trách quản trị Công ty / *Officer in charge of corporate governance*

a) Hội đồng quản trị của Công ty bổ nhiệm ít nhất một (01) người phụ trách quản trị Công ty để hỗ trợ hoạt động quản trị Công ty được tiến hành một cách có hiệu quả. Người phụ trách quản trị Công ty có thể kiêm nhiệm làm Thư ký Công ty theo quy định tại khoản 5 Điều 156 Luật Doanh nghiệp. Người phụ trách quản trị Công ty phải đáp ứng các tiêu chuẩn sau: / *The Board of Directors of the Company shall appoint at least one (01) Officer in charge of corporate governance to support the effective implementation of corporate governance activities. The Officer in charge of corporate governance may concurrently serve as the Company Secretary in accordance with Clause 5, Article 156 of the Law on Enterprises. The Officer in charge of corporate governance must satisfy the following criteria:*

- Có hiểu biết về pháp luật / *Having knowledge of law;*

- Không được đồng thời làm việc cho tổ chức kiểm toán được chấp thuận đang thực hiện kiểm toán các báo cáo tài chính của Công ty. / *Not concurrently working for an approved auditing organization that is auditing the Company's financial statements*

- Các tiêu chuẩn khác theo quy định tại Điều lệ Công ty và quy định của pháp luật. / *Other criteria as prescribed by the Company Charter and applicable laws.*

b) Người phụ trách quản trị Công ty có quyền và nghĩa vụ sau / *The Officer in charge of corporate governance shall have the following rights and obligations:*

- Tư vấn Hội đồng quản trị trong việc tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông theo quy định và các công việc liên quan giữa Công ty và cổ đông / *To advise the Board of Directors on the organization of General Meetings of Shareholders in*

accordance with regulations and on matters relating to the relationship between the Company and its shareholders;

- Chuẩn bị các cuộc họp Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát và Đại hội đồng cổ đông theo yêu cầu của Hội đồng quản trị hoặc Ban kiểm soát / To prepare meetings of the Board of Directors, the Board of Supervisors, and the General Meeting of Shareholders at the request of the Board of Directors or the Board of Supervisors;

- Tư vấn về thủ tục của các cuộc họp / To advise on meeting procedures;

- Tham dự các cuộc họp / To attend meetings;

- Tư vấn thủ tục lập các nghị quyết của Hội đồng quản trị phù hợp với quy định của pháp luật / To advise on procedures for drafting resolutions of the Board of Directors in compliance with the provisions of law;

- Cung cấp các thông tin tài chính, bản sao biên bản họp Hội đồng quản trị và các thông tin khác cho thành viên Hội đồng quản trị và thành viên Ban kiểm soát / To provide financial information, copies of minutes of meetings of the Board of Directors, and other information to members of the Board of Directors and members of the Board of Supervisors;

- Giám sát và báo cáo Hội đồng quản trị về hoạt động công bố thông tin của Công ty / To supervise and report to the Board of Directors on the Company's information disclosure activities;

- Bảo mật thông tin theo các quy định của pháp luật và Điều lệ công ty / To maintain confidentiality of information in accordance with the provisions of law and the Company Charter;

- Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty. / Other rights and obligations as prescribed by law and the Company Charter.

2. Thư ký Hội đồng quản trị (Thư ký Công ty) / Secretary of the Board of Directors (Company Secretary)

Khi xét thấy cần thiết, Hội đồng quản trị quyết định bổ nhiệm Thư ký Công ty. Thư ký Công ty có nhiệm vụ sau đây: / Where deemed necessary, the Board of Directors shall decide to appoint a Company Secretary. The Company Secretary shall have the following duties:

a) Ghi biên bản họp Hội đồng quản trị; dự thảo và chỉnh sửa các dự thảo nghị quyết, quyết định và các văn bản của Hội đồng quản trị. / To record minutes of meetings of the Board of Directors; and to draft and revise draft resolutions, decisions, and documents of the Board of Directors;

b) Theo chỉ đạo của Hội đồng quản trị, phối hợp với các phòng/ban chức năng, các đơn vị trực thuộc, người đại diện của Công ty tại các doanh nghiệp khác để theo dõi quá trình thực hiện nghị quyết của Hội đồng quản trị. / Under the direction of the Board of Directors, to coordinate with functional departments/divisions, affiliated units, and the Company's representatives in other enterprises to monitor the implementation of resolutions of the Board of Directors.

c) Yêu cầu các phòng/ban chức năng, các đơn vị trực thuộc, người đại diện của Công ty tại các doanh nghiệp khác cung cấp tài liệu về các vấn đề mà Hội đồng quản trị cần xem xét, phê duyệt / *To request functional departments/divisions, affiliated units, and the Company's representatives in other enterprises to provide documents on matters to be considered and approved by the Board of Directors;*

d) Cung cấp thông tin cho các thành viên Hội đồng quản trị theo yêu cầu. Thông tin các yêu cầu của các thành viên Hội đồng quản trị đến các đơn vị trực thuộc và người đại diện của Công ty tại các doanh nghiệp khác để chuẩn bị ý kiến cho các cuộc họp của Hội đồng quản trị. / *To provide information to members of the Board of Directors upon request; and to convey requests of members of the Board of Directors to affiliated units and the Company's representatives in other enterprises to prepare opinions for meetings of the Board of Directors.*

e) Trình Hội đồng quản trị các văn bản thuộc thẩm quyền xử lý của Hội đồng quản trị. / *To submit to the Board of Directors documents falling within the decision-making authority of the Board of Directors;*

g) Phối hợp với các đơn vị trực thuộc và người đại diện của Công ty tại các doanh nghiệp khác chuẩn bị các văn bản, báo cáo, tờ trình của Hội đồng quản trị cho các cổ đông hoặc cơ quan quản lý nhà nước. / *To coordinate with affiliated units and the Company's representatives in other enterprises to prepare documents, reports, and submissions of the Board of Directors for shareholders or state management authorities;*

h) Tiếp nhận, lưu trữ, gửi công văn, hồ sơ của Hội đồng quản trị. / *To receive, archive, and dispatch official correspondence and dossiers of the Board of Directors;*

i) Các công việc khác theo quy định của pháp luật, Điều lệ, Quy chế quản trị nội bộ Công ty và Chủ tịch Hội đồng quản trị giao. / *To perform other tasks as prescribed by law, the Company Charter, the Internal Corporate Governance Regulations, and as assigned by the Chairperson of the Board of Directors.*

Chương IV / CHAPTER IV **CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ /** **MEETINGS OF THE BOARD OF DIRECTORS**

Điều 17. Cuộc họp Hội đồng quản trị / Article 17. Meetings of the Board of Directors

1. Chủ tịch Hội đồng quản trị được bầu trong cuộc họp đầu tiên của Hội đồng quản trị trong thời hạn 7 ngày làm việc kể từ ngày kết thúc bầu cử Hội đồng quản trị đó. Cuộc họp này do thành viên có số phiếu bầu cao nhất hoặc tỷ lệ phiếu bầu cao nhất triệu tập và chủ trì. Trường hợp có nhiều hơn một thành viên có số phiếu bầu hoặc tỷ lệ phiếu bầu cao nhất và ngang nhau thì các thành viên bầu theo nguyên tắc đa số để chọn 01 người trong số họ triệu tập họp Hội đồng quản trị. / *The Chairman of the Board of Directors shall be elected at the first meeting of the Board of Directors within seven (07) working days from the date of completion of the election of that*

Board of Directors. This meeting shall be convened and chaired by the member who receives the highest number of votes or the highest voting ratio. In the event that more than one member has the same highest number of votes or voting ratio, the members shall elect, by majority vote, one (01) among them to convene the meeting of the Board of Directors.

2. Hội đồng quản trị phải họp ít nhất mỗi quý 1 lần và có thể họp bất thường. / *The Board of Directors shall meet at least once every quarter and may convene extraordinary meetings.*

3. Chủ tịch Hội đồng quản trị triệu tập họp Hội đồng quản trị trong trường hợp sau đây: / *The Chairman of the Board of Directors shall convene a meeting of the Board of Directors in the following cases:*

a) Có đề nghị của Ban kiểm soát hoặc thành viên độc lập Hội đồng quản trị / *Upon request of the Board of Supervisors or an independent member of the Board of Directors;*

b) Có đề nghị của Tổng giám đốc hoặc ít nhất 05 người quản lý khác / *Upon request of the General Director or at least five (05) other managers;*

c) Có đề nghị của ít nhất 02 thành viên Hội đồng quản trị / *Upon request of at least two (02) members of the Board of Directors;*

d) Trường hợp khác do Điều lệ công ty quy định. / *Other cases as prescribed by the Company Charter*

4. Đề nghị quy định tại khoản 3 Điều này phải được lập thành văn bản, trong đó nêu rõ mục đích, vấn đề cần thảo luận và quyết định thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị. / *Requests prescribed in Clause 3 of this Article must be made in writing, clearly stating the purpose, matters to be discussed, and decisions falling within the authority of the Board of Directors.*

5. Chủ tịch Hội đồng quản trị phải triệu tập họp Hội đồng quản trị trong thời hạn 07 ngày làm việc kể từ ngày nhận được đề nghị quy định tại khoản 3 Điều này. Trường hợp không triệu tập họp Hội đồng quản trị theo đề nghị thì Chủ tịch Hội đồng quản trị phải chịu trách nhiệm về những thiệt hại xảy ra đối với Công ty; người đề nghị có quyền thay thế Chủ tịch Hội đồng quản trị triệu tập họp Hội đồng quản trị. / *The Chairman of the Board of Directors must convene a meeting of the Board of Directors within seven (07) working days from the date of receipt of a request prescribed in Clause 3 of this Article. If the Chairman fails to convene the meeting as requested, the Chairman shall be liable for any damage incurred by the Company; the requester shall have the right to convene the meeting of the Board of Directors in place of the Chairman.*

6. Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc người triệu tập họp Hội đồng quản trị phải gửi thông báo mời họp chậm nhất là 3 ngày làm việc trước ngày họp nếu Điều lệ công ty không có quy định khác. Thông báo mời họp phải xác định cụ thể thời gian và địa điểm họp, chương trình, các vấn đề thảo luận và quyết định. Thông báo mời họp phải kèm theo tài liệu sử dụng tại cuộc họp và phiếu biểu quyết của thành viên. / *The Chairman of the Board of Directors or the convener of the meeting shall send a notice of invitation no later than three (03) working days prior to the meeting date, unless*

otherwise provided in the Company Charter. The notice of invitation must specify the time and venue of the meeting, the agenda, and matters to be discussed and decided. The notice must be enclosed with documents to be used at the meeting and voting ballots for members.

Thông báo mời họp Hội đồng quản trị có thể gửi bằng giấy mời, điện thoại, fax, phương tiện điện tử hoặc phương thức khác do Điều lệ công ty quy định và bảo đảm đến được địa chỉ liên lạc của từng thành viên Hội đồng quản trị được đăng ký tại Công ty. /

The notice of invitation to a meeting of the Board of Directors may be sent by written invitation, telephone, fax, electronic means, or other methods as prescribed in the Company Charter, provided that it reaches the registered contact address of each member of the Board of Directors.

7. Chủ tịch Hội đồng quản trị hoặc người triệu tập gửi thông báo mời họp và các tài liệu kèm theo đến các thành viên Ban kiểm soát như đối với các thành viên Hội đồng quản trị. / *The Chairman of the Board of Directors or the convener shall send the notice of invitation and accompanying documents to members of the Board of Supervisors in the same manner as for members of the Board of Directors.*

Thành viên Ban kiểm soát có quyền dự các cuộc họp Hội đồng quản trị; có quyền thảo luận nhưng không được biểu quyết. / *Members of the Board of Supervisors shall have the right to attend meetings of the Board of Directors, to participate in discussions, but shall not have voting rights.*

8. Cuộc họp Hội đồng quản trị được tiến hành khi có từ 3/4 tổng số thành viên trở lên dự họp. Trường hợp cuộc họp được triệu tập theo quy định tại khoản này không đủ số thành viên dự họp theo quy định thì được triệu tập lần thứ hai trong thời hạn 07 ngày kể từ ngày dự định họp lần thứ nhất. Trường hợp này, cuộc họp được tiến hành nếu có hơn một nửa số thành viên Hội đồng quản trị dự họp. / *A meeting of the Board of Directors shall be conducted when at least three-quarters (3/4) of the total number of members attend. If a meeting convened in accordance with this Clause does not have a sufficient number of attending members, a second meeting shall be convened within seven (07) days from the date of the first scheduled meeting. In this case, the meeting shall be conducted if more than one-half of the members of the Board of Directors attend.*

9. Thành viên Hội đồng quản trị được coi là tham dự và biểu quyết tại cuộc họp trong trường hợp sau đây / *A member of the Board of Directors shall be deemed to have attended and voted at a meeting in the following cases:*

a) Tham dự và biểu quyết trực tiếp tại cuộc họp / *Attending and voting directly at the meeting;*

b) Ủy quyền cho người khác đến dự họp và biểu quyết theo quy định tại khoản 11 Điều này / *Authorizing another person to attend and vote in accordance with Clause 11 of this Article;*

c) Tham dự và biểu quyết thông qua hội nghị trực tuyến, bỏ phiếu điện tử hoặc hình thức điện tử khác / *Attending and voting via online conferences, electronic voting, or other electronic means;*

d) Gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, fax, thư điện tử / *Sending voting ballots to the meeting by mail, fax, or email;*

đ) Gửi phiếu biểu quyết bằng phương tiện khác theo quy định trong Điều lệ Công ty. / *Sending voting ballots by other means as prescribed in the Company Charter.*

10. Trường hợp gửi phiếu biểu quyết đến cuộc họp thông qua thư, phiếu biểu quyết phải đựng trong phong bì dán kín và phải được chuyển đến Chủ tịch Hội đồng quản trị chậm nhất là 01 giờ trước khi khai mạc. Phiếu biểu quyết chỉ được mở trước sự chứng kiến của tất cả những người dự họp. / *Where voting ballots are sent to the meeting by mail, such ballots must be sealed in an envelope and delivered to the Chairperson of the Board of Directors no later than one (01) hour prior to the opening of the meeting. Voting ballots shall be opened only in the presence of all attendees.*

11. Về biểu quyết tại cuộc họp Hội đồng quản trị / *Voting at meetings of the Board of Directors*

a) Trừ trường hợp quy định tại điểm b khoản này, mỗi thành viên Hội đồng quản trị hoặc người được ủy quyền tại khoản 13 Điều 15 Quy chế này trực tiếp có mặt tại cuộc họp Hội đồng quản trị có một (01) phiếu biểu quyết / *Except for the case prescribed in Point b of this Clause, each member of the Board of Directors, or an authorized person as prescribed in Clause 13, Article 15 of these Regulations, who is physically present at the meeting shall have one (01) vote;*

b) Thành viên Hội đồng quản trị không được biểu quyết về các hợp đồng, các giao dịch hoặc đề xuất mà thành viên đó hoặc người liên quan tới thành viên đó có lợi ích và lợi ích đó mâu thuẫn hoặc có thể mâu thuẫn với lợi ích của Công ty. Thành viên Hội đồng quản trị không được tính vào thành viên tối thiểu có mặt để có thể tổ chức cuộc họp Hội đồng quản trị về những quyết định mà thành viên đó không có quyền biểu quyết / *A member of the Board of Directors shall not vote on contracts, transactions, or proposals in which such member or his/her related persons have interests that conflict or may conflict with the interests of the Company. Such member shall not be counted toward the minimum number of attending members required to convene a meeting of the Board of Directors with respect to decisions on which such member has no voting right;*

c) Theo quy định tại điểm d khoản này, khi có vấn đề phát sinh tại cuộc họp liên quan đến lợi ích hoặc quyền biểu quyết của thành viên Hội đồng quản trị mà thành viên đó không tự nguyện từ bỏ quyền biểu quyết, phán quyết của chủ tọa là quyết định cuối cùng, trừ trường hợp tính chất hoặc phạm vi lợi ích của thành viên Hội đồng quản trị liên quan chưa được công bố đầy đủ / *Subject to Point d of this Clause, where issues arise at a meeting relating to the interests or voting rights of a member of the Board of Directors and such member does not voluntarily abstain from voting, the ruling of the chairperson of the meeting shall be final, except where the nature or scope of the interests of such member has not been fully disclosed;*

d) Thành viên Hội đồng quản trị hưởng lợi từ một hợp đồng được quy định tại điểm a và điểm b khoản 6 Điều 41 Điều lệ Công ty được coi là có lợi ích đáng kể trong hợp đồng đó. / *A member of the Board of Directors who benefits from a contract as prescribed in Points a and b, Clause 6, Article 41 of the Company Charter shall be deemed to have a material interest in such contract.*

12. Thành viên Hội đồng quản trị trực tiếp hoặc gián tiếp được hưởng lợi từ một hợp đồng hoặc giao dịch đã được ký kết hoặc đang dự kiến ký kết với Công ty và biết bản thân là người có lợi ích trong đó có trách nhiệm công khai lợi ích này tại cuộc họp đầu tiên của Hội đồng quản trị thảo luận về việc ký kết hợp đồng hoặc giao dịch này. Trường hợp thành viên Hội đồng quản trị không biết bản thân và người liên quan có lợi ích vào thời điểm hợp đồng, giao dịch được ký với Công ty, thành viên Hội đồng quản trị này phải công khai các lợi ích liên quan tại cuộc họp đầu tiên của Hội đồng quản trị được tổ chức sau khi thành viên này biết rằng mình có lợi ích hoặc sẽ có lợi ích trong giao dịch, hợp đồng nêu trên. / *A member of the Board of Directors who directly or indirectly benefits from a contract or transaction that has been entered into or is proposed to be entered into with the Company, and who knows that he/she has an interest therein, shall disclose such interest at the first meeting of the Board of Directors discussing the execution of such contract or transaction. If the member does not know that he/she or related persons have an interest at the time the contract or transaction is entered into, such member must disclose the related interests at the first meeting of the Board of Directors held after he/she becomes aware that he/she has or will have such interest.*

13. Thành viên phải tham dự đầy đủ các cuộc họp Hội đồng quản trị. Thành viên được ủy quyền cho người khác dự họp và biểu quyết nếu được đa số thành viên Hội đồng quản trị chấp thuận. / *Members must attend all meetings of the Board of Directors. A member may authorize another person to attend and vote on his/her behalf if approved by a majority of the members of the Board of Directors.*

14. Nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị được thông qua nếu được đa số thành viên dự họp tán thành; trường hợp số phiếu ngang nhau thì quyết định cuối cùng thuộc về phía có ý kiến của Chủ tịch Hội đồng quản trị. / *Resolutions and decisions of the Board of Directors shall be adopted if approved by a majority of the attending members; in the event of an equal number of votes, the final decision shall follow the opinion of the Chairperson of the Board of Directors.*

15. Cuộc họp của Hội đồng quản trị có thể tổ chức theo hình thức hội nghị trực tuyến giữa các thành viên của Hội đồng quản trị khi tất cả hoặc một số thành viên đang ở những địa điểm khác nhau với điều kiện là mỗi thành viên tham gia họp đều có thể: / *Meetings of the Board of Directors may be held in the form of online conferences among members of the Board of Directors when all or some members are in different locations, provided that each participating member can:*

a) Nghe từng thành viên Hội đồng quản trị khác cùng tham gia phát biểu trong cuộc họp; / *Hear every other participating member speaking at the meeting;*

b) Phát biểu với tất cả các thành viên tham dự khác một cách đồng thời; / *Speak to all other participating members simultaneously;*

c) Việc trao đổi giữa các thành viên có thể thực hiện một cách trực tiếp qua điện thoại hoặc bằng phương tiện liên lạc thông tin khác hoặc là kết hợp tất cả những phương thức này. Thành viên Hội đồng quản trị tham gia cuộc họp như vậy được coi là có mặt tại cuộc họp đó. Địa điểm cuộc họp được tổ chức theo quy định này là địa điểm mà nhóm thành viên Hội đồng quản trị đông nhất tập trung lại, hoặc không có một nhóm như vậy thì địa điểm cuộc họp là trụ sở chính của COMECO. / *Communicate directly via telephone, other communication means, or a combination of such means. Members of the Board of Directors participating in such meetings shall be deemed to be present at the meeting. The meeting venue shall be the location where the largest group of members of the Board of Directors is gathered, or, if there is no such group, the head office of COMECO.*

16. Hội đồng quản trị có quyền lấy ý kiến các thành viên Hội đồng quản trị bằng văn bản để thông qua nghị quyết Hội đồng quản trị về các vấn đề thuộc thẩm quyền của Hội đồng quản trị tại khoản 2 Điều 26 Điều lệ Công ty. Thời gian xử lý phiếu lấy ý kiến của các thành viên Hội đồng quản trị bằng văn bản như sau: / *The Board of Directors shall have the right to collect written opinions from members of the Board of Directors to adopt resolutions on matters falling within its authority as prescribed in Clause 2, Article 26 of the Company Charter. The procedures and timeline for collecting written opinions shall be as follows:*

a) Trong trường hợp bút phê chỉ đạo xử lý của Chủ tịch Hội đồng quản trị có quy định thời gian xử lý thì tuân thủ theo thời gian đó; / *Where the Chairman of the Board of Directors specifies a processing timeline in his/her written directive, such timeline shall be followed;*

b) Trong vòng 24 giờ, Thư ký Công ty phải gửi phiếu lấy ý kiến cho các thành viên Hội đồng quản trị bằng cách thông qua thư, fax, thư điện tử hoặc gửi thư trực tiếp,... Các thành viên Hội đồng quản trị nghiên cứu tài liệu trên bản scan hoặc bản cứng và có ý kiến biểu quyết/ý kiến góp ý sửa đổi/ ý kiến đề xuất khác trong vòng 5 ngày làm việc hoặc thời hạn cho ý kiến, thông qua việc trả lời thư, fax, thư điện tử. Phiếu lấy ý kiến bằng văn bản sẽ được các thành viên Hội đồng quản trị ký và gửi cho Thư ký Công ty bản cứng để lưu theo quy định; / *Within twenty-four (24) hours, the Company Secretary shall send written opinion ballots to members of the Board of Directors by mail, fax, email, or direct delivery. Members shall review documents in scanned or hard-copy form and provide voting opinions, proposed amendments, or other suggestions within five (05) working days or within the specified response period, by replying via mail, fax, or email. Written opinion ballots shall be signed by members and returned in hard copy to the Company Secretary for filing in accordance with regulations;*

c) Thư ký Công ty tổng hợp kết quả biểu quyết: / *The Company Secretary shall consolidate voting results:*

- Nếu nội dung lấy ý kiến được đa số thành viên Hội đồng quản trị thông qua, Thư ký tổng hợp, trình Chủ tịch Hội đồng quản trị để Hội đồng quản trị ra nghị quyết/quyết định thực hiện. / *If the matter is approved by a majority of members of the Board of Directors, the Company Secretary shall consolidate and*

submit it to the Chairperson of the Board of Directors for issuance of a resolution/decision;

- Nếu nội dung chưa được đa số thành viên Hội đồng quản trị thông qua, hoặc có các ý kiến khác của thành viên Hội đồng quản trị, Thư ký Công ty báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị và thực hiện theo chỉ đạo cụ thể của Chủ tịch Hội đồng quản trị. / *If the matter is not approved by a majority, or if there are other opinions, the Company Secretary shall report to the Chairman of the Board of Directors and act in accordance with the Chairman's specific instructions;*

d) Nghị quyết theo hình thức lấy ý kiến bằng văn bản được thông qua trên cơ sở ý kiến tán thành của đa số thành viên Hội đồng quản trị có quyền biểu quyết. Nghị quyết này có hiệu lực và giá trị như nghị quyết được thông qua tại cuộc họp. / *Resolutions adopted in the form of collecting written opinions shall be approved on the basis of the affirmative votes of a majority of members of the Board of Directors with voting rights and shall have the same validity and effect as resolutions adopted at meetings.*

17. Cách thức xử lý trong trường hợp khẩn cấp: Trong trường hợp khẩn cấp, các vấn đề cần được Hội đồng quản trị xem xét, giải quyết nhưng không thể họp Hội đồng quản trị và cũng không kịp xin ý kiến thành viên Hội đồng quản trị bằng văn bản, Tổng Giám đốc báo cáo với Chủ tịch Hội đồng quản trị và tranh thủ xin ý kiến các thành viên Hội đồng quản trị (nếu có thể) để quyết định. Ngay ngày làm việc kế tiếp, Tổng Giám đốc thông báo để Thư ký Công ty thực hiện các thủ tục theo quy định. / *Handling of emergency cases: In emergency cases where matters require consideration and decision by the Board of Directors but it is not possible to convene a meeting or to collect written opinions in time, the General Director shall report to the Chairperson of the Board of Directors and seek opinions from members of the Board of Directors (if possible) for decision-making. On the next working day, the General Director shall notify the Company Secretary to carry out the required procedures in accordance with regulations.*

18. Trừ trường hợp Điều lệ công ty có quy định tỷ lệ khác cao hơn, nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị được thông qua nếu được đa số thành viên dự họp tán thành; trường hợp số phiếu ngang nhau thì quyết định cuối cùng thuộc về phía có ý kiến của Chủ tịch Hội đồng quản trị. / *Unless the Company Charter prescribes a higher ratio, resolutions and decisions of the Board of Directors shall be adopted if approved by a majority of the attending members; in the event of an equal number of votes, the final decision shall follow the opinion of the Chairman of the Board of Directors.*

Điều 18. Biên bản họp Hội đồng quản trị / Article 18. Minutes of meetings of the Board of Directors

1. Các cuộc họp Hội đồng quản trị phải được ghi biên bản và có thể ghi âm, ghi và lưu giữ dưới hình thức điện tử khác. Biên bản phải lập bằng tiếng Việt và có thể lập thêm bằng tiếng nước ngoài, bao gồm các nội dung chủ yếu sau đây: / *Meetings of the Board of Directors shall be recorded in minutes and may be audio-recorded, recorded, and stored in other electronic forms. The minutes shall be prepared in Vietnamese and may also be prepared in a foreign language, and shall contain the*

following principal contents:

- a) Tên, địa chỉ trụ sở chính, mã số doanh nghiệp; / *Name, head office address, and enterprise identification number;*
- b) Thời gian, địa điểm họp; / *Time and venue of the meeting;*
- c) Mục đích, chương trình và nội dung họp; / *Purpose, agenda, and contents of the meeting;*
- d) Họ, tên từng thành viên dự họp hoặc người được ủy quyền dự họp và cách thức dự họp; họ, tên các thành viên không dự họp và lý do; / *Full names of each attending member or authorized representative and the manner of attendance; full names of absent members and reasons for absence;*
- đ) Vấn đề được thảo luận và biểu quyết tại cuộc họp; / *Matters discussed and voted on at the meeting;*
- e) Tóm tắt phát biểu ý kiến của từng thành viên dự họp theo trình tự diễn biến của cuộc họp; / *Summary of opinions expressed by each attending member in the order of the meeting proceedings;*
- g) Kết quả biểu quyết trong đó ghi rõ những thành viên tán thành, không tán thành và không có ý kiến; / *Voting results, clearly stating members voting in favor, against, and abstaining;*
- h) Vấn đề đã được thông qua và tỷ lệ biểu quyết thông qua tương ứng; / *Matters adopted and the corresponding approval ratios;*
- i) Họ, tên, chữ ký chủ tọa và người ghi biên bản, trừ trường hợp quy định tại khoản 2 Điều này. / *Full names and signatures of the chairperson of the meeting and the minute-taker, except as provided in Clause 2 of this Article.*

2. Trường hợp chủ tọa, người ghi biên bản từ chối ký biên bản họp nhưng nếu được tất cả thành viên khác của Hội đồng quản trị tham dự họp ký và có đầy đủ nội dung theo quy định tại các điểm a, b, c, d, đ, e, g và h khoản 1 Điều này thì biên bản này có hiệu lực. / *In the event that the chairperson of the meeting or the minute-taker refuses to sign the minutes, the minutes shall nevertheless be valid if they are signed by all other members of the Board of Directors attending the meeting and contain all contents prescribed in Points a, b, c, d, đ, e, g, and h, Clause 1 of this Article.*

3. Chủ tọa, người ghi biên bản và những người ký tên trong biên bản phải chịu trách nhiệm về tính trung thực và chính xác của nội dung biên bản họp Hội đồng quản trị. / *The chairman of the meeting, the minute-taker, and the signatories to the minutes shall be responsible for the truthfulness and accuracy of the contents of the minutes of the meeting of the Board of Directors.*

4. Biên bản họp Hội đồng quản trị và tài liệu sử dụng trong cuộc họp phải được lưu giữ tại trụ sở chính của Công ty. / *The minutes of meetings of the Board of Directors and documents used at such meetings shall be kept at the head office of the Company.*

5. Biên bản lập bằng tiếng Việt và bằng tiếng nước ngoài có hiệu lực pháp lý như nhau. Trường hợp có sự khác nhau về nội dung giữa biên bản bằng tiếng Việt và bằng tiếng nước ngoài thì nội dung trong biên bản bằng tiếng Việt được áp dụng. /

Minutes prepared in Vietnamese and in a foreign language shall have equal legal validity. In the event of any discrepancy between the Vietnamese version and the foreign-language version, the Vietnamese version shall prevail.

Điều 19. Nghị quyết/quyết định của Hội đồng quản trị / Article 19. Resolutions and decisions of the Board of Directors

1. Nghị quyết/quyết định của Hội đồng quản trị là văn bản pháp lý thực hiện chức năng quản lý của Hội đồng quản trị đối với hoạt động của Công ty, có tính chất bắt buộc thi hành đối với tất cả các cá nhân, đơn vị trong Công ty. / *Resolutions and decisions of the Board of Directors are legal instruments through which the Board of Directors performs its management functions in respect of the Company's operations and shall be binding on all individuals and units within the Company.*

2. Căn cứ biên bản cuộc họp, nghị quyết của Hội đồng quản trị, Chủ tịch Hội đồng quản trị thay mặt Hội đồng quản trị ký các văn bản ban hành như: nghị quyết, quyết định, quy định và các văn bản khác của Hội đồng quản trị. / *Based on the minutes of meetings and resolutions of the Board of Directors, the Chairman of the Board of Directors shall, on behalf of the Board of Directors, sign and issue documents such as resolutions, decisions, regulations, and other documents of the Board of Directors.*

3. Các nghị quyết, quyết định, quy định và các văn bản khác của Hội đồng quản trị sau khi đã được Chủ tịch Hội đồng quản trị ký ban hành phải được nhân bản hoặc scan gửi cho các thành viên Hội đồng quản trị, Tổng Giám đốc và Ban Kiểm soát để theo dõi, giám sát và thực hiện. / *After being signed and issued by the Chairman of the Board of Directors, resolutions, decisions, regulations, and other documents of the Board of Directors shall be reproduced or scanned and sent to members of the Board of Directors, the General Director, and the Board of Supervisors for monitoring, supervision, and implementation.*

**Chương V / CHAPTER V
BÁO CÁO, CÔNG KHAI CÁC LỢI ÍCH /
REPORTING AND DISCLOSURE OF INTERESTS**

Điều 20. Trình báo cáo hằng năm / Article 20. Submission of annual reports

1. Kết thúc năm tài chính, Hội đồng quản trị phải trình Đại hội đồng cổ đông báo cáo sau đây: / *At the end of each financial year, the Board of Directors shall submit the following reports to the General Meeting of Shareholders:*

- a) Báo cáo kết quả kinh doanh của Công ty; / *The report on the Company's business performance;*
- b) Báo cáo tài chính; / *The financial statements;*
- c) Báo cáo đánh giá công tác quản lý, điều hành Công ty; / *The report assessing the management and administration of the Company;*
- d) Báo cáo thẩm định của Ban kiểm soát. / *The appraisal report of the Board of Supervisors.*

2. Báo cáo quy định tại các điểm a, b và c khoản 1 Điều này phải được gửi đến Ban kiểm soát để thẩm định chậm nhất là 30 ngày trước ngày khai mạc cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên. / *The reports prescribed in Points a, b, and c, Clause 1 of this Article shall be sent to the Board of Supervisors for appraisal no later than thirty (30) days prior to the opening date of the annual General Meeting of Shareholders.*

3. Báo cáo quy định tại các khoản 1, 2 Điều này, báo cáo thẩm định của Ban kiểm soát và báo cáo kiểm toán phải được lưu giữ tại trụ sở chính của Công ty chậm nhất là 10 ngày trước ngày khai mạc cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên nếu Điều lệ công ty không quy định thời hạn khác dài hơn. Cổ đông sở hữu cổ phần của Công ty liên tục ít nhất 01 năm có quyền tự mình hoặc cùng với luật sư, kế toán viên, kiểm toán viên có chứng chỉ hành nghề trực tiếp xem xét báo cáo quy định tại Điều này. / *The reports prescribed in Clauses 1 and 2 of this Article, the appraisal report of the Board of Supervisors, and the audit report shall be kept at the head office of the Company no later than ten (10) days prior to the opening date of the annual General Meeting of Shareholders, unless a longer period is prescribed in the Company Charter. Shareholders who have continuously held shares of the Company for at least one (01) year shall have the right, either personally or together with a licensed lawyer, accountant, or auditor, to directly review the reports prescribed in this Article.*

Điều 21. Thù lao, thưởng và lợi ích khác của thành viên Hội đồng quản trị / Article 21. Remuneration, bonuses, and other benefits of members of the Board of Directors

1. Công ty có quyền trả thù lao, thưởng cho thành viên Hội đồng quản trị theo kết quả và hiệu quả kinh doanh. / *The Company shall have the right to pay remuneration and bonuses to members of the Board of Directors based on the business results and operational efficiency of the Company.*

2. Thành viên Hội đồng quản trị được hưởng thù lao công việc và thưởng. Thù lao công việc được tính theo số ngày công cần thiết hoàn thành nhiệm vụ của thành viên Hội đồng quản trị và mức thù lao mỗi ngày. Hội đồng quản trị dự tính mức thù lao cho từng thành viên theo nguyên tắc nhất trí. Tổng mức thù lao và thưởng của Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông quyết định tại cuộc họp thường niên. / *Members of the Board of Directors shall be entitled to work remuneration and bonuses. Work remuneration shall be calculated based on the number of working days required to fulfill the duties of a member of the Board of Directors and the daily remuneration rate. The Board of Directors shall estimate the remuneration for each member on the basis of unanimity. The total amount of remuneration and bonuses of the Board of Directors shall be decided by the General Meeting of Shareholders at the annual meeting.*

3. Thù lao của từng thành viên Hội đồng quản trị được tính vào chi phí kinh doanh của Công ty theo quy định của pháp luật về thuế thu nhập doanh nghiệp, được thể hiện thành mục riêng trong báo cáo tài chính hằng năm của Công ty và phải báo cáo Đại hội đồng cổ đông tại cuộc họp thường niên. / *The remuneration of each member of the Board of Directors shall be accounted for as business expenses of the Company in accordance with regulations on corporate income tax, shall be presented as a separate item in the annual financial statements of the Company, and shall be*

reported to the General Meeting of Shareholders at the annual meeting.

4. Thành viên Hội đồng quản trị nắm giữ chức vụ điều hành hoặc thành viên Hội đồng quản trị làm việc tại các tiểu ban của Hội đồng quản trị hoặc thực hiện những công việc khác ngoài phạm vi nhiệm vụ thông thường của một thành viên Hội đồng quản trị, có thể được trả thêm thù lao dưới dạng một khoản tiền công trọn gói theo từng lần, lương, hoa hồng, phần trăm lợi nhuận hoặc dưới hình thức khác theo quyết định của Hội đồng quản trị. / *Members of the Board of Directors who hold executive positions, or who serve on committees of the Board of Directors, or who perform tasks beyond the normal scope of duties of a member of the Board of Directors, may be paid additional remuneration in the form of lump-sum fees per assignment, salaries, commissions, profit percentages, or other forms as decided by the Board of Directors.*

5. Thành viên Hội đồng quản trị có quyền được thanh toán tất cả các chi phí đi lại, ăn, ở và các khoản chi phí hợp lý khác mà họ đã phải chi trả khi thực hiện trách nhiệm thành viên Hội đồng quản trị của mình, bao gồm cả các chi phí phát sinh trong việc tới tham dự các cuộc họp Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị hoặc các tiểu ban của Hội đồng quản trị. / *Members of the Board of Directors shall be entitled to reimbursement of all travel, accommodation, meals, and other reasonable expenses incurred in the performance of their duties as members of the Board of Directors, including expenses incurred in attending meetings of the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors, or committees of the Board of Directors.*

6. Thành viên Hội đồng quản trị có thể được Công ty mua bảo hiểm trách nhiệm sau khi có sự chấp thuận của Đại hội đồng cổ đông. Bảo hiểm này không bao gồm bảo hiểm cho những trách nhiệm của thành viên Hội đồng quản trị liên quan đến việc vi phạm pháp luật và Điều lệ công ty. / *Members of the Board of Directors may be provided with liability insurance by the Company upon approval of the General Meeting of Shareholders. Such insurance shall not cover liabilities of members of the Board of Directors arising from violations of law or the Company Charter.*

Điều 22. Công khai các lợi ích liên quan / Article 22. Disclosure of related interests

Trường hợp Điều lệ Công ty không có quy định khác chặt chẽ hơn, việc công khai lợi ích và người có liên quan của Công ty thực hiện theo quy định sau đây: / *Unless the Company Charter provides for stricter provisions, the disclosure of interests and related persons of the Company shall be carried out in accordance with the following regulations:*

1. Thành viên Hội đồng quản trị của Công ty phải kê khai cho công ty về các lợi ích liên quan của mình, bao gồm: / *Members of the Board of Directors of the Company must declare to the Company their related interests, including:*

a) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của doanh nghiệp mà họ có sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần; tỷ lệ và thời điểm sở hữu phần vốn góp hoặc cổ phần đó; / *The name, enterprise identification number, head office address, and business lines of any enterprise in which they hold capital contributions or shares; the ratio and time of ownership of such capital contributions or shares;*

b) Tên, mã số doanh nghiệp, địa chỉ trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh của

doanh nghiệp mà những người có liên quan của họ cùng sở hữu hoặc sở hữu riêng phần vốn góp hoặc cổ phần trên 10% vốn điều lệ. / *The name, enterprise identification number, head office address, and business lines of any enterprise in which their related persons jointly or separately hold capital contributions or shares representing more than ten percent (10%) of the charter capital.*

2. Việc kê khai quy định tại khoản 1 Điều này phải được thực hiện trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày phát sinh lợi ích liên quan; việc sửa đổi, bổ sung phải được thông báo với Công ty trong thời hạn 7 ngày làm việc, kể từ ngày có sửa đổi, bổ sung tương ứng. / *The declaration prescribed in Clause 1 of this Article must be made within seven (07) working days from the date on which the related interest arises; any amendment or supplementation must be notified to the Company within seven (07) working days from the date of such amendment or supplementation.*

3. Thành viên Hội đồng quản trị nhân danh cá nhân hoặc nhân danh người khác để thực hiện công việc dưới mọi hình thức trong phạm vi công việc kinh doanh của Công ty đều phải giải trình bản chất, nội dung của công việc đó trước Hội đồng quản trị và chỉ được thực hiện khi được đa số thành viên còn lại của Hội đồng quản trị chấp thuận; nếu thực hiện mà không khai báo hoặc không được sự chấp thuận của Hội đồng quản trị thì tất cả thu nhập có được từ hoạt động đó thuộc về Công ty. / *Any member of the Board of Directors who, in his or her personal capacity or on behalf of another person, performs work in any form within the scope of the Company's business operations must explain the nature and contents of such work to the Board of Directors and may only perform such work upon approval by a majority of the remaining members of the Board of Directors. If such work is performed without disclosure or without approval of the Board of Directors, all income derived from such activity shall belong to the Company.*

Chương VI / CHAPTER VI **MỐI QUAN HỆ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ /** **RELATIONSHIPS OF THE BOARD OF DIRECTORS**

Điều 23. Mối quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị / Article 23. ***Relationship among members of the Board of Directors***

1. Quan hệ giữa các thành viên Hội đồng quản trị là quan hệ phối hợp, các thành viên Hội đồng quản trị có trách nhiệm thông tin cho nhau về vấn đề có liên quan trong quá trình xử lý công việc được phân công. / *The relationship among members of the Board of Directors shall be one of coordination. Members of the Board of Directors shall be responsible for informing one another of relevant matters in the course of handling their assigned tasks.*

2. Trong quá trình xử lý công việc, thành viên Hội đồng quản trị được phân công chịu trách nhiệm chính phải chủ động phối hợp xử lý, nếu có vấn đề liên quan đến lĩnh vực do thành viên Hội đồng quản trị khác phụ trách. Trong trường hợp giữa các thành viên Hội đồng quản trị còn có ý kiến khác nhau thì thành viên chịu trách nhiệm chính báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị xem xét quyết định theo thẩm quyền hoặc tổ chức họp hoặc lấy ý kiến của các thành viên Hội đồng quản trị theo quy định của pháp luật, Điều lệ công ty và Quy chế này. / *In the course of performing assigned duties, the member of the Board of Directors who bears primary responsibility shall*

proactively coordinate with other members where matters fall within the scope of responsibility of such other members. In the event that differing opinions arise among members of the Board of Directors, the member bearing primary responsibility shall report to the Chairman of the Board of Directors for consideration and decision within his or her authority, or for convening a meeting or collecting opinions of members of the Board of Directors in accordance with the provisions of law, the Company Charter, and these Regulations.

3. Trong trường hợp có sự phân công lại giữa các thành viên Hội đồng quản trị thì các thành viên Hội đồng quản trị phải bàn giao công việc, hồ sơ, tài liệu liên quan. Việc bàn giao này phải được lập thành văn bản và báo cáo Chủ tịch Hội đồng quản trị về việc bàn giao đó. / *In the event of a reassignment of responsibilities among members of the Board of Directors, such members shall hand over the relevant tasks, dossiers, and documents. Such handover shall be made in writing and reported to the Chairman of the Board of Directors.*

Điều 24. Mỗi quan hệ với Ban điều hành / Article 24. Relationship with the executive management

Với vai trò quản trị, Hội đồng quản trị ban hành các nghị quyết để Tổng giám đốc và bộ máy điều hành thực hiện. Đồng thời, Hội đồng quản trị kiểm tra, giám sát thực hiện các nghị quyết. / *In its governance role, the Board of Directors shall issue resolutions for implementation by the General Director and the executive management apparatus. At the same time, the Board of Directors shall examine and supervise the implementation of such resolutions.*

Điều 25. Mỗi quan hệ với Ban kiểm soát / Article 25. Relationship with the Board of Supervisors

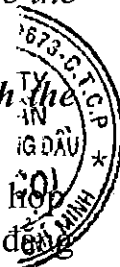
1. Mỗi quan hệ giữa Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát là quan hệ phối hợp. Quan hệ làm việc giữa Hội đồng quản trị với Ban kiểm soát theo nguyên tắc bình đẳng và độc lập, đồng thời phối hợp chặt chẽ, hỗ trợ lẫn nhau trong quá trình thực thi nhiệm vụ. / *The relationship between the Board of Directors and the Board of Supervisors shall be one of coordination. The working relationship between the Board of Directors and the Board of Supervisors shall be based on the principles of equality and independence, while ensuring close coordination and mutual support in the performance of their respective duties.*

2. Khi tiếp nhận các biên bản kiểm tra hoặc báo cáo tổng hợp của Ban Kiểm soát, Hội đồng quản trị có trách nhiệm nghiên cứu và chỉ đạo các bộ phận có liên quan xây dựng kế hoạch và thực hiện chấn chỉnh kịp thời. / *Upon receipt of inspection minutes or consolidated reports of the Board of Supervisors, the Board of Directors shall be responsible for reviewing such documents and directing relevant departments to formulate plans and promptly implement corrective measures.*

Chương VII / CHAPTER VII

ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH / IMPLEMENTATION PROVISIONS

Điều 26. Trách nhiệm thực hiện và xử lý vi phạm / Article 26. Responsibilities for implementation and handling of violations



1. Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng quản trị và các đơn vị, cá nhân có liên quan trong Công ty có trách nhiệm tuân thủ các quy định trong Quy chế này. / *The Board of Directors, members of the Board of Directors, and all relevant units and individuals of the Company shall be responsible for complying with the provisions of these Regulations.*

2. Đơn vị hoặc cá nhân vi phạm các quy định trong Quy chế này, tùy theo mức độ, tính chất vi phạm, sẽ bị xử lý theo quy định hiện hành. / *Any unit or individual violating the provisions of these Regulations shall, depending on the nature and severity of the violation, be subject to handling in accordance with applicable regulations.*

Điều 27. Thẩm quyền sửa đổi, bổ sung Quy chế / Article 27. Authority to amend and supplement the Regulations

Việc sửa đổi, bổ sung Quy chế này phải được Đại hội đồng cổ đông xem xét, quyết định. / *Any amendment or supplementation to these Regulations must be considered and decided by the General Meeting of Shareholders.*

Điều 28. Hiệu lực thi hành / Article 28. Effectiveness

1. Quy chế hoạt động của Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Vật tư - Xăng dầu bao gồm 7 chương, 28 điều và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 17 tháng 4 năm 2026. / *These Regulations on the Operation of the Board of Directors of Materials - Petroleum Joint Stock Company consist of seven (07) chapters and twenty-seven (28) articles and shall take effect as from April 17, 2026.*

2. Nếu có bất kỳ điều khoản nào trong Quy chế này mâu thuẫn với quy định pháp luật hoặc Điều lệ của Công ty thì các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty sẽ được áp dụng. / *In the event that any provision of these Regulations conflicts with the provisions of law or the Company Charter, the provisions of law and the Company Charter shall prevail.*

Nơi nhận / Recipients:

- HĐQT; BKS; / *BOD; BOS;*
- Ban TGD; / *Board of Management;*
- Thư ký Công ty; / *Company Secretary;*
- Người công bố thông tin; / *Information Disclosure Officer;*
- Lưu VT. / *Archives: Administrative Office.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
O/B. THE BOARD OF
DIRECTORS
CHỦ TỊCH
CHAIRMAN**

Lý Vĩnh Hòa

Ghi chú: Nội dung in đậm là nội dung sửa đổi, bổ sung.